

Bibliography

This bibliography is in two parts. The first part lists the transcriptions and translations of the significant primary texts quoted by contributors to this volume. The second part lists the major studies cited by contributors.

Primary Texts, Listed by Title

“The Malay Annals or Sejarah Melayu: The Earliest Recension from MS. No. 18 of the Raffles Collection in the Library of the Royal Asiatic Society, London”, edited by R.O. Winstedt. *Journal of the Malayan Branch of the Royal Asiatic Society* 16, no. 3 (1938): 1–226.

“Sĕjarah Mĕlayu or ‘Malay Annals’, A Translation of Raffles MS 18 (in the Library of the R.A.S., London)”, translated with commentary by C.C. Brown. *Journal of the Malayan Branch of the Royal Asiatic Society* 25, nos. 2–3 (1952): 5–276.

Sejarah Melayu or “*Malay Annals*”, translated by C.C. Brown, with new Introduction by R. Roolvink. Kuala Lumpur: Oxford University Press Historical Reprints, 1970.

Sejarah Melayu: The Malay Annals; MS. Raffles No. 18, New Romanised Edition, compiled by Cheah Boon Kheng, romanised by Abdul Rahman Haji Ismail. Reprint No. 17. Kuala Lumpur: Malaysian Branch of the Royal Asiatic Society, 1998.

Malay Annals, translated by C.C. Brown. Reprint No. 28. Kuala Lumpur: Malaysian Branch of the Royal Asiatic Society, 2009.

Pararaton (Ken Arok): Het Boek der Koningen van Tumapel en van Majapahit, edited and annotated by J.L.A. Brandes, 2nd ed. by N.J.

- Krom. *Verhandelingen van her Bataviaasch Genopotschap van Kunsted en Wetenschappen*, no. 42. The Hague: Nijhoff; Batavia: Albrecht & Co, 1920.
- The Pararaton: A Study of the Southeast Asian Chronicle*, translated by I. Gusti Putu Phalgundi. New Delhi: Sundeep Prakashan, 1996.
- Het Oud-Javaansche Lofdicht Nāgarakṛtāgama van Prapañca (1365 AD)*, translated by H. Kern, annotated by N.J. Krom. The Hague: Nijhoff for Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde, 1919.
- Java in the 14th Century: A Study in Cultural History, The Nagara-Kṛtāgama by Rakawi Prapañca of Majapahit, 1365 A.D.*, 3rd ed. by T.G.Th. Pigeaud. Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde. The Hague, Nijhoff, 1960–63, 5 volumes.
- Deśawṇana (Nāgarakṛtāgama) by Mpu Prapañca*, translated by Stuart Robson. *Verhandelingen van het Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde* 169. Leiden: KITLV Press, 1995.
- Kakawin Dēśa Warṇana uthawi Nāgara Kṛtāgama: Masa keemasan Majapahit*, translated by I. Ketut Riana. Jakarta: Penerbit Buku Kompas, 2009.
- 赵如适著，杨博文校释《诸蕃志校释》 [*Zhufan zhi jiaoshi*, by Zhao Rukuo, edited by Yang Bowen]. Beijing: Zhonghua shu ju chu ban she, 1996.
- Chau Ju-kua: His Work on the Chinese and Arab Trade in the Twelfth and Thirteenth Centuries, entitled Chu-fan-chi*, translated and annotated by Friedrich Hirth and W.W. Rockhill. 1911; repr., New York: Paragon Book Reprint Corp, 1966; repr., Taipei: Cheng Wen Publishing Company, 1967.
- 汪大渊著，苏继庠校释《岛夷志略校释》 [*Daoyi zhilue jiaoshi* by Wang Dayuan, edited and annotated by Su Jiqing]. Beijing: Zhonghua shu ju, 2000.
- Daoyi zhilue jiaoshi* translated. “Notes on the Relations and Trade of China with the Eastern Archipelago and the Coasts of the Indian Ocean during the Fourteenth Century”, by W.W. Rockhill. *T’oung Pao*, 2nd ser. 15 (1914): 419–47; 16 (1915): 61–159, 236–71, 374–92, 435–67, 604–26.
- 万明《明钞本〈瀛涯胜览〉校注》 [*Ming chaoben “Yingyai shenglan” jiaozhu*, by Ma Huan, edited by Wan Ming]. Guangzhou: Guangdong renmin chubanshe, 2018.
- Ma Huan, Ying-yai Sheng-lan, The Overall Survey of the Ocean’s Shores [1433]*, translated and edited by J.V.G. Mills. Hakluyt Society, Extra Series no. 42. Cambridge: University Press for Hakluyt Society, 1970.

- 费信《星槎胜览》 [*Xincha Shenglan Jiaozhu*, by Fei Xin], edited and annotated by Feng Cheng Jun. Changsha: Commercial Press, 1938.
- Hsing-chà Sheng-lan: The Overall Survey of the Star Raft* by Fei Hsin, translated by J.V.G. Mills, revised, annotated and edited by Roderick Ptak. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 1996.
- The Suma Oriental of Tomé Pires: An Account of the East, from the Red Sea to Japan, written in Malacca and India in 1512–1515 and The Book of Francisco Rodrigues, Rutter of a Voyage in the Red Sea, Nautical Rules, Almanack and Maps, Written and Drawn in the East before 1515*, translated and edited by Armando Cortesão, 2 vols. Hakluyt Society, 2nd sers. 39 and 40. London: Hakluyt Society, 1944; repr., New Delhi: Asian Educational Services, 1990.
- A Suma Oriental de Tomé Pires e o Livro de Francisco Rodrigues*, edited by Armando Cortesão. Coimbra: Por Ordem da Universidade, 1978.
- Suma Oriental*, by Tomé Pires, edited by Rui Manuel Loureiro. Lisbon: Centro Científico e Cultural de Macau and Fundação Jorge Álvares; Macau: Fundação Macau, 2017.

Analytical Studies

- Andaya, L.Y. *The Kingdom of Johore 1641–1728: Economic and Political Developments*. Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1975.
- . *Leaves of the Same Tree: Trade and Ethnicity in the Straits of Melaka*. Honolulu: University of Hawai‘i Press, 2008.
- Braginsky, V.I. *The Heritage of Traditional Malay Literature: A Historical Survey of Genres, Writings and Literary Views*. Leiden: KITLV Press/Singapore: Institute of Southeast Asian Studies, 2004.
- Gibson-Hill, C.A. “Singapore: Note on the History of the Old Straits, 1580–1850”. *Journal of the Malayan Branch of the Royal Asiatic Society* 27, no. 1 (1954): 165–214.
- . “Singapore Old Strait and New Harbour, 1300–1870”. *Memoirs of the Raffles Museum* 3. Singapore: Government Printing Office, 1956, pp. 11–115. Reprinted in Kwa and Borschberg, *Studying Singapore before 1800*, pp. 221–308.
- Kwa, C.G., and P. Borschberg, eds., *Studying Singapore before 1800*. Singapore: NUS Press, 2018.
- Miksic, J.N. *Singapore and the Silk Road of the Sea, 1300–1800*. Singapore: NUS Press, 2013.

Wheatley, P. *The Golden Khersonese: Studies in the Historical Geography of the Malay Peninsula before A.D. 1500*. Kuala Lumpur: University of Malaya Press, 1961.

Wolters, O.W. *The Fall of Śrīvijaya in Malay History*. London: Lund Humphries; Kuala Lumpur: Oxford University Press, 1970.